

שביל החלב

ליאת אריאל

בואי אחותי ואספר לך,
אנו נעות יחד עם מאתיים
מיליארד כוכבים
כמו השמש,
סובבות את מרכז הגלקסיה
במהירות רבה.

המסע הבין - כוכבי שלנו
ימשך עשרות אלפי שנים.
זוכרת את
אמא ואבא?
היכן הם?

אנו מתגלגלות בספירלה
בשביל החלב,
אלה החיים, נחזיק ידיים.

לא נראה באזור
גרם שמים בעל מסה גדולה
מספיק, מקור
לחר השחר
אשר קושר בינינו.
מי אתה?

אנו מסתכלות על
הגלקסיה
מתוכה,
נקדות האור הרבות מצטרפות
לכס חור,
שביל לבן בו אנו סובבות
בלילות החשוכים,

אנו הופכות לעדשה

זהו האור החדש שלנו,
אנחנו

גם בו יש חלב.

The Milky Way

Liat Ariel

Come, my sister, I will tell you
We move along with two
Hundred billion stars
Just like the sun,
Around the center of the galaxy
At great velocity.

Our inter-planetary journey
Will last a dozen millennia.
Do you remember
Mom and dad?
Where are they?

We roll around in a spiral
In the Milky Way
This is life, let's hold hands.

Nowhere to be seen
Is a celestial body with
Sufficient mass to cause the
Black hole
That binds us to each other.
Who are you?

We look at
The galaxy
From within,
The many dots of light join to form
A pale stripe,
A white wake where we revolve
On dark nights,

We become the lens

This is our new light,
We

It, too, has milk.